

KINH PHẬT THUYẾT TỐI THƯỢNG CĂN BẢN ĐẠI LẠC KIM CANG BẤT KHÔNG TAM-MUỘI ĐẠI GIÁO VƯƠNG

QUYỂN 6

Phần 22: NGHI QUỸ VỀ ĐẠI TAM-MUỘI MẠN-NOA-LA CỦA TẤT CẢ NHƯ LAI

Lúc bấy giờ, Đại Bồ-tát Kim Cang Thủ lại nói nghi quỹ quán đánh đệ tử là pháp Đại Tam-muội của chư Phật. Nếu ai muốn thọ pháp quán đánh Đại Tam-muội bí mật của chư Phật thì trước hết phải phát khởi tâm Vô thượng Chánh đẳng Chánh giác bí mật tối thượng của chư Phật, tự tánh thanh tịnh đồng với chư Phật.

Vị A-xà-lê trước trao tâm chú bí mật tối thượng này cho đệ tử:

Án, tát rị-phước du, nghệ kha dã phước, ngật-tức đa mẫu đất-ba nại dạ di.

Trao tâm chú giác ngộ này rồi, liền được địa vị không lui sụt của chư Phật, có khả năng hàng phục tất cả tà ma ngoại đạo, liền thành chư Phật, Bồ-tát. Kế đó là trao chú này rằng:

Điều đất-ba nại duệ đỏa ba la hàm mạo địa tức đa ma nậu đa la. Phước nhật-la ma đĩnh tả bát-la để sắt-tra, tất-dương. Ngật-rị nại duệ, ngật-rị nại duệ, na đố. Tô la đế, tam ma dã tất-đất-nhược hô. Phước nhật-la tất đĩnh dã tha, tô kháng.

Trao đại tâm chú này rồi, ai muốn cầu pháp thành tựu trên hết thì Bồ-tát Kim Cang Thủ thả đều trao cho. Vị A-xà-lê nên y theo pháp mà trao truyền cho đệ tử, bảo đệ tử phủ lụa sạch lên mặt tay cầm các thứ hoa đẹp, sau đó dẫn vào Mạn-noa-la. Đệ tử phải nhất tâm tha thiết, phát thệ nguyện rộng lớn, rồi tùy ý rải hoa đang cầm, hoa rơi vào tôn vị nào thì vị ấy là Bản tôn, được Bản tôn rồi mới kéo khăn che trên mặt ra. Bấy giờ, vị A-xà-lê liền y theo pháp quán đánh của Phật bộ, rảy nước sạch Kim cang lên đánh đệ tử, rồi trao ba pháp Tam-muội. Sau đó trao thệ Tam-muội rằng:

*Người nhận Quán đánh rồi
Thường trụ trong Tam-muội
Thành tựu tất cả pháp
Linh, chày Kim cang này
Nên giữ gìn tin thọ
Trụ Tam-muội vững chắc
Phát khởi hạnh chân thật
Nay truyền trao cho ông,
Pháp Quán đánh bí mật
Mật ấn của chư Phật
Nếu sinh tâm khinh mạn
Thì bị đọa địa ngục.*

Nói thệ này rồi, vị A-xà-lê liền trao chày Kim cang cho đệ tử và nói chú chày Kim cang rằng:

Án, tát rị-phước đất tha, nga đa. Ma hạ tam ma dã. Đất đỏa, địa bát để đỏa, ma tử sấn tả di. Ma hạ, phước nhật-la đạt ma. Y nại đán tát rị-phước một đà đất-sư. Phước nhật-lăng phước nhật-la đạt la tả đốt. Đỏa dã, tất ê tát nại, đà rị-dương. Ma hạ, phước

nhật-la đạt lã một-la đa di đễ. Đa nỉ nan đa tát rị-phước đất tha, nga đa. Bát la ma ma hạ, mạo địa tức đa. Ma tả, bát rị đa, nga. Nại tả tát nại, đà la noa di đễ la hát tát-dương. Ê, phước nhật-la nga rị-phước, địa bát đễ. Thất-rị, hý phước nhật-la na, mạc tất đình tam ma dã tát-đát-sư. Phổ rị-phổ phước sa.

Truyền chú này rồi, vị A-xà-lê nên tùy theo vị Bản tôn quán đảnh của đệ tử mà đặt tên. Từ khi đặt tên rồi cho đến giác ngộ không bị lui sụt trên đường tiến đến quả vị Vô thượng Chánh đẳng Chánh giác. Vì sao? Vì đã thọ ba pháp Tam-muội này. Pháp Tam-muội này không thật có không thể biết được. Đại lạc Kim cang tát-đỏa là hạnh của Phổ Hiền, từ căn bản tối thượng phát sinh. Đã vì đệ tử mà nói năm pháp bí mật chân thật tối thượng này rồi, lại dạy đệ tử:

Pháp tối thượng này là chủ trong ba cõi, đứng đầu trong tất cả tự tại, là đạo chân thật vô thượng. Tự tánh thanh tịnh của chư Phật Như Lai, hiểu rõ được tự tánh thanh tịnh của tất cả chúng sinh; tự tánh của ba cõi cũng thanh tịnh hiển lý chân thật. Pháp bí mật tối thượng này tức là linh Kim cang, nó có công năng giác ngộ chư Phật, Như Lai và các Hiền thánh. Pháp cúng dường này còn có khả năng giác ngộ tất cả pháp. Lại dùng pháp này để giác ngộ các hữu tình, tiêu trừ tất cả các nghiệp chướng. Đây gọi là pháp Kim cang giác ngộ, có khả năng thực hành thành tựu việc Kính ái... là phương tiện hay nhất để thanh tịnh ba cõi. Người phải sinh tâm tín thọ đối với các nghi quỹ Tam-muội bí mật tối thượng này. Trong ba cõi, pháp này có khả năng dứt trừ các khổ để được diệu lạc, đem đại phương tiện này để dạy dỗ làm lợi ích cho thế gian. Nếu ai tin nhận phụng hành thì quyết định được chân thật. Hành giả tu tập pháp thù thắng này, nếu như có hưởng thụ các lạc thú trong về năm dục đi nữa, nhưng chỉ nương pháp này tu hành thì không còn bị chướng ngại. Vì sao? Pháp Tam-muội vi diệu tối thượng Đại thừa vô tỷ của tất cả Như Lai. Thế nên phải siêng năng tu hành pháp môn ấy. Nếu ai không trái với mật ấn Tam-muội của chư Phật Như Lai thì người ấy chắc chắn trụ vào quả vị vững chắc sinh tâm không lui sụt. Đó gọi là Kim cang Tát-đỏa chứng đắc Vô thượng Chánh đẳng Chánh giác. Liền nói tụng rằng:

*Bồ-tát trụ thế gian
Vô lượng, vô số kiếp
Vì các loại hữu tình
Làm lợi ích rộng khắp.
Trụ Tam-muội phương tiện
Thành tựu phước nghiệp lớn
Trì chú Đại Tự tại
Muốn lợi ích chúng sinh
Dùng pháp Tam-muội này
Tùy ý đều được thành.
Nếu người có tội nghiệp
Cũng không bị chướng ngại
Mong muốn sẽ được thành,
Là vua Kim cang bộ
Bậc Tự tại tối thượng
Thành tựu pháp bí mật
Hành trì theo pháp này,
Làm lợi ích tự tha*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Khéo ẩn đối các pháp
Và làm các thành tựu
Chắc chắn đều viên mãn.
Làm các pháp tương ứng
Dứt sạch bờ mé khổ
Để được vui vô lượng
Kim Cang Thủ như vậy
Chày Kim cang bí mật
Nếu ai giữ gìn được
Thì thành tựu các việc.*

Lại nữa, vị A-xà-lê nên thọ ký cho đệ tử, y theo nghi Kim cang quán đánh thọ ký của chư Phật, và dùng đại ẩn pháp của chư Phật. Đệ tử được thọ ký rồi, liền lìa xa các cõi nhập vào cảnh giới chư Phật. Liền nói chú thọ ký rằng:

Án, y số, hang dương, ca lỗ di đất-sư. Phước nhật-la tát đỏa tát-đát tha, nga đa. Bà nga sư, nột rị-nga đa du, đặc-rị đa. ÁT điển đa bà phước tất đà duệ. Hê, phước nhật-la na, ma đát tha, nga đa. Tất đĩnh tam ma dã tát-đát-sư. Phổ rị-phổ phước sa.

Nếu người được chư Phật thọ ký đại ẩn chú này, mà tôn trọng tin nhận, thì được chư Phật Như Lai, Đại Bồ-tát Kim Cang Thủ... đồng giảng lâm đến Mạn-noa-la và thọ ký Vô thượng Chánh đẳng Chánh giác cho người này. Người này được thọ ký rồi, chư Phật Như Lai, chúng Đại Bồ-tát đều kính ái, ban cho các pháp thành tựu. Chư Phật, Như Lai an trụ pháp giới, giống như hư không rộng lớn vô biên.

Khi ấy chư Phật đồng thời an ủi đều khen ngợi rằng:

–A-xà-lê này được Tam-muội của chư Phật đồng với các Như Lai.

Nếu người nào được bí mật tối thượng an ủi khen ngợi thì tức thời tiêu tan tất cả nghiệp chướng dứt hết không còn, lìa hẳn khổ não, chư Thiên không thể thấy, làm việc gì cũng không sợ, dứt khổ trong ba cõi, thành tựu pháp tối thượng. Pháp điều phục tối thắng này, nếu ai thường giữ gìn, an trụ vào Tam-muội thì được chư Phật bình đẳng giảng nói, không nên lìa bỏ tâm Bồ-đề, Kim cang mật ấn quyết định thành Bồ-đề.

Pháp của chư Phật này chớ tạm bỏ, dẫu có bị mê hoặc tà mất mạng chứ không được tạm bỏ pháp tối thượng của chư Phật. Linh, chày Kim cang và các ấn bí mật chớ lìa bỏ mà sinh tâm khinh mạn. Kính trọng A-xà-lê cũng như kính Phật, nếu khinh A-xà-lê tức là khinh Phật. Ai có tư tưởng như vậy thì sẽ phải chịu hậu quả khổ, không có oai đức, bị các bệnh nặng và các nạn Noa-cát-nễ, ma mị, tinh tú và các chúng ma quấy nhiễu, sau khi chết đi đọa vào địa ngục. Cho nên biết, A-xà-lê là bậc Đại sư, phải tôn trọng kính mến cúng dường.

Như trước đã nói, các khổ não... đều không thể xâm hại, phải nên cung kính cúng dường A-xà-lê. Vì sao? Vì A-xà-lê đã trải qua vô lượng, vô biên kiếp thật khó được gặp, nhờ A-xà-lê khai phát đạo Bồ-đề, nên mới chứng thành Phật quả. Vì vậy đệ tử phải y theo nghi pháp này mà cúng dường, tức là cúng dường chư Phật Như Lai. Có vậy mới thành tựu pháp tối thượng, đạt được quả lành, ngang bằng với chư Hiền thánh không khác, được thọ Quán đảnh, chứng địa vị Pháp vương, đứng đầu ba cõi, hàng phục quân ma, trụ địa tịch tĩnh, thành tựu quả Phật, chắc chắn không còn nghi hoặc.

Bồ-tát Kim Cang Thủ nói về quán đảnh Mạn-noa-la của tất cả chư Phật và Bồ-tát rồi, lại nói như vậy:

Như trước đã nói pháp tối thượng bí mật của tất cả Như Lai, an ủi trụ vào Tam-

muội của tất cả Như Lai. A-xà-lê và đệ tử khiến phát tâm Đại Bồ-đề, liền trụ vào giai vị không lui sụt. Như vậy cần phải quán tưởng rốt ráo tối thượng như Phật. Tại sao? Vì A-xà-lê đệ tử có khả năng phát tâm Đại Bồ-đề tối thượng của chư Phật. Do phát đại tâm này nên được trụ vào địa vị không lui sụt. Nhờ không lui sụt cho nên chắc chắn chứng được Vô thượng Chánh đẳng Chánh giác. Do vậy mà hiện tại chứng được Bồ-đề, vị lai chắc chắn bình đẳng chứng Vô thượng Chánh đẳng Chánh giác ấy.

Lại nữa, A-xà-lê và đệ tử, nếu có pháp tương ứng với Kim cang tát-đỏa đều được đầy đủ, là vì chư Phật Như Lai dùng bí mật tối thượng để an ủi.

Lại nữa, như trước đã nói, người trụ vào Tam-muội của chư Phật Như Lai thì liền chứng Vô thượng Chánh đẳng Chánh giác. Đó là Tam-muội căn bản của chư Phật, Như Lai, là pháp thành tựu trên hết. Nếu người nào trụ Tam-muội này thì chứng chư Phật Như Lai. Cho nên nếu muốn dứt sạch các khổ não thì nên sinh tâm quý trọng A-xà-lê, phải thường giữ gìn kính tin, khen ngợi, phụng thờ, cúng dường, trọn đời không được biếng nhác lui sụt. Không những thế, mà còn khuyến khích người khác sinh lòng tin, tôn trọng phụng thờ cúng dường. Nên biết A-xà-lê này đã đủ ba nghiệp Kim cang, thường trụ trong Tam-muội rốt ráo tối thượng của chư Phật. Pháp đại bí mật này chớ trao truyền cho các hàng tà ma ngoại đạo và hàng Thanh văn, Duyên giác,... Bồ-tát Kim Cang Thủ nói pháp chân thật của chư Phật và các vị Bồ-tát rồi, lại nói tụng rằng:

*Phải sinh tâm kính trọng
Đối với A-xà-lê
Vị A-xà-lê ấy
Là Tam-muội vô tận
Gốc Đại lạc tối thượng
Không khác gì chư Phật
Nhờ vị A-xà-lê
Được rốt ráo tối thượng.*

Lại nữa, vị A-xà-lê chỉ nên thọ các pháp phú lạc và các thứ thức ăn thượng vị, cho đến những việc ca múa vui chơi... phải y theo pháp trì tụng, dùng ấn căn bản mà thực hành bí mật cúng dường thì mọi sở cầu đều được thành tựu, liền nói các chú cúng dường của Kim cang tát-đỏa như bí mật ca vũ,... rằng:

Hồng. (âm kéo dài)

Chú bí mật cúng dường chư Phật Như Lai rằng:

A.

Chú Hàng phục tam giới tôn bí mật cúng dường rằng:

Hý. (âm kéo dài)

Chú Liên hoa tạng tôn bí mật cúng dường rằng:

Đát-lãm. (hai chữ đọc thành một âm)

Chú Hư Không Tạng tôn bí mật cúng dường rằng:

Khiết.

Các cúng dường như vậy mà dùng năm tâm chú này thì được thành tựu pháp cúng dường bí mật.

Lại nói Tỳ-thủ ấn cúng dường bí mật tối thượng và Kim cang tát-đỏa,... các nghi quỹ Hiền thánh, cờ nêu, ấn pháp. Tất cả cờ nêu đều dùng vàng bạc và gỗ cát tường... đều dựa theo pháp căn bản đặt vào Mạn-noa-la. Lúc đó, đệ tử y theo ấn pháp của Tỳ-thủ mà thực hành cúng dường. Nhờ nghi pháp Tỳ-thủ này mà tất cả khổ não trói buộc,

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

các tật bệnh ác độc, các Noa-cát-nễ, ma mị, tinh tú, ma quỷ tai hại và các đường ác của đệ tử đều bị diệt sạch, thêm lớn các nghiệp lành được rớt ráo tương ứng với giác ngộ vô thượng của chư Phật. Y theo nghi Kim Cang tát-đỏa tối thượng bí mật Tỳ-thủ ấn mà cúng dường. Tất cả các Hiền thánh đều dùng nhập Tam-muội ca mà thực hành cúng dường. Đây gọi là tất cả Tỳ-thủ Tam-muội thành tựu cúng dường tối thượng. Liền nói Kim Cang tát-đỏa căn bản Yết-ma bộ nhập Tam-muội Kim Cang ca rằng:

Tát rị-phước, nậu la, nga tô kha tố, ma na tán đất-sưu. Phước nhật-la tát đỏa tô la đa tam ma dã bà phước di. Ma hạ, tô kha niết-rị trừ, tốt dã nại, Bát-la để bát đĩnh tất đĩnh tả la cụ bát-la noa đa.

Lại nói tất cả Như Lai bộ tối thượng bí mật nhập Tam-muội Kim Cang ca rằng:

Phước nhật-la tát đỏa tăng ngật la hạ.

Phước nhật-la la đất-na ma nổ đa la.

Phước nhật-la đạt rị-ma nga dã nãi.

Phước nhật-la yết rị-ma yết lỗ bà phước.

Lại nói tất cả Kim Cang bộ tối thượng bí mật nhập Tam-muội Kim Cang ca rằng:

Hồng, phước nhật-la ca rị-mẫu ca thiết la, dã na ma.

Thất-rị, phước nhật-la la, nga tam ma dạ dã na ma.

Khiết xuân nga, phước nhật-la bổ la dạ dã na ma.

Thất-rị, phước nhật-la kiện tra cát la bà, dã na ma.

Lại nói tất cả Liên hoa bộ tối thượng bí mật nhập Tam-muội Kim Cang ca rằng:

Quát tức nại tử lỗ nại-la lao nại-la đa nậu. Mẫu nga-la nhạ na, tô hát-rị, bát-la bát nãnh tây quát tức tử để xoa-noa tát ngật-la đạt la mẫu rị-để. Nhạ nga địa nỉ dã tán đa đa. Quát tức nại tử tao ma-dã phiến, đa phước bố la xoa la nan. Ca ma la ma na tả phế. Quát tức nại tử nỉ, bát-đa ca, ma tam ma dã, bát-la tất đĩnh. Ma ma bát nại-ma la, nhạ hý.

Lại nói tất cả Bảo bộ tối thượng bí mật nhập Tam-muội Kim Cang ca rằng:

Tát rị-phước, tử thi ca bát la di thuyết la đa. Tăng tất đĩnh tả, xoa dã nỉ địa. Bát la ma tát rị-phước, nga-la kế đồ. Vĩ nhạ du tha-la dã đa. Thất-rị, phước nhật-la la đất-na bà phước di tô kha nại.

Lại nói Ma-độ-ca-la tam tôn ca rằng:

Phổ rị-phổ phước sa.

Lại nói Tứ Hiền thánh ca rằng:

Ngật-rị hồng thất-rị tỳ-du.

Lại nói chư Long vương ca rằng:

Phổ phổ.

Lại nói Kim Cang Thủ đại được sát chủ chư Át-già cúng dường Kim Cang ca rằng:

Tát rị-phước, rị-già mạn noa la nỉ nan. Phước nhật-la đạt la, ngật-la ma. Vĩ ma rị-nại vĩ kiết la vĩ kiết la. Bạ nho tha, nại dã na, thiết dã. Hát na nại hát bát tả. Bà tất-di, câu lỗ cốt-lỗ đà. Hồng ca, la ma, đất-rị noa áng.

Lại nói Tối thượng tự tại đại Mạn-noa-la tối thượng bí mật nhập Tam-muội Kim Cang ca rằng:

Quát tức nại ma lãng nậu mạn noa la tát hát tát-la lỗ tả, phước bố sa, vĩ la, nhạ tây. Bát-la la dã na la, rị-ca cô trí ca la bôn nhạ ma hạ bà dã nỉ, tất-để na, quát tức. Quát tức nại vĩ ca, để nỉ tất-để tô kha phiến, đa ma na, nỉ nhạ na lỗ bát đà, rị noa. Tát rị-phước nhạ nga tha ma, rị-bế đa tô lỗ bát bột-rị đa, đạt la bá, ni na quát tức. Nga nga na

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

di phước tất rị-phước tăng tất thể đồ nhạ nga đản vĩ na du nãnh đồ vĩ thú đạt na, dã. Đát-sư phước nhật-la tất đỏa tất đĩnh ma duệ thi sa vĩ na dã vĩ nại nga-đà tất tô khế tỳ-dược.

Lại nói ba thứ Tam-muội Kim cang ca tối thượng bí mật trong nghi bí mật tối thượng rằng:

Ấn, bát la vĩ thiết bà nga sưu. Ma hạ, tô kha mô, xoa bố lãm. Tất rị-phước tất đề tô kha ba la ma lãm ma-dương. Ba la ma tô khô, đát ma tất dạ. Nhược hồng, sưu hô, bát-la tất đĩnh sa.

Dùng Kim cang ca lý chân thật của ba thứ Tam-muội bí mật sâu xa tối thượng như thế mà thực hành cúng dường thì việc mong cầu thành tựu đều được viên mãn. Đây là Đại Tỳ-thủ Tam-muội cúng dường trong các nghi quỹ bí mật tối thượng của tất cả Như Lai. Người nào cúng dường như thế thì Kim Cang Tát-đỏa liền giáng lâm, nhờ đó mà được thành tựu tự tại tương ứng với Tỳ-thủ. Liền nói tụng rằng:

*Nghi quỹ căn bản này
Khéo làm được các việc
Thần thông đại bí mật
Dựng cao cờ đại pháp,
Được nghĩa vị vô tận
Chắc chắn việc thành tựu
Được đầy đủ Thánh tài
Pháp rốt ráo viên mãn.
Tỳ-thủ đại bí mật
Thành được việc khó thành
Tất cả Tam-ma-địa
An trụ tự tại lạc,
Được điều tâm mong muốn
Tất cả không chướng ngại
Ví như người thế gian
Không tu các phước nghiệp
Không sức lành tốt đẹp
Bởi do nghiệp chướng tội
Vào Mạn-noa-la này
Cầu việc làm thành tựu
Theo nghi quỹ căn bản
Tùy việc ý ưa thích
Thấy đều được viên mãn
Thắng lực của pháp này
Các pháp không thể hơn
Nếu vượt ngoài Tam-muội
Và gây các tội nghiệp
Hoặc các sao giáng đến
Hoặc các ma nhiễu loạn
Vào Mạn-noa-la này
Việc làm đều thành tựu
Y pháp được lợi lớn*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẶNG KINH

*Nếu như chưa từng vào
Thành tựu Mạn-noa-la
Nếu lập pháp đàn này
Thì tốt đẹp gấp bội.*

M